



**La Société sud-africaine d'histoire culturelle  
en collaboration avec le Musée universitaire, Université de Stellenbosch**

lance un appel d'offres de communication pour

**le 43<sup>ème</sup> Congrès international de la Ballade  
de la Kommission für Volksdichtung**

Le 43<sup>ème</sup> Congrès international de la Ballade se tiendra à Stellenbosch, Afrique du Sud, du 13 au 19 octobre 2013. Stellenbosch se situe au coeur des *Winelands*, principale région viticole d'Afrique du Sud, à 50 km du Cap et 18 km de la mer. La ville est réputée de par le monde pour sa beauté naturelle et doit sa réputation d'excellence en matière d'éducation au rayonnement de son Université et de quelques écoles parmi les plus anciennes du pays. La région, de plus, s'enorgueillit de compter au moins quatre des meilleurs choeurs au monde, celui de l'Université de Stellenbosch se placant au sommet du classement mondial. A côté de ses offres de loisirs – la course à pied, le cyclisme, la voile, la randonnée – le Cap est également réputé pour ses théâtres et restaurants.

Les trois langues officielles de la Province occidentale du Cap sont l'Afrikaans, l'anglais et l'isiXhosa, la première étant la langue maternelle de la majorité des habitants. Le Cap et les régions limitrophes sont aussi la terre d'origine, entre autres, de la culture et des chants de la peuplade du Cap Malay.

**Le thème du congrès  
Les questions de  Société dans les ballades et autres chansons**

Ce congrès de la Kommission für Volksdichtung étant le premier à se tenir dans l'hémisphère sud (Stellenbosch, Afrique du Sud, Hémisphère sud), aussi la lettre S en a-t-elle inspiré le thème (en anglais):

**Les questions de société dans les ballades et autres chansons**, avec pour thèmes secondaires:

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| ▪ Status                   | (la condition sociale, le rang)               |
| ▪ Social customs           | (les coutumes)                                |
| ▪ Singing and society      | (le chant et son rapport à la société)        |
| ▪ Singing and social class | (le chant et son rapport à la classe sociale) |
| ▪ Servants/Service         | (les domestiques/le service)                  |
| ▪ Slavery                  | (l'esclavage)                                 |
| ▪ Subservience             | (l'asservissement)                            |
| ▪ Spirituality             | (la spiritualité)                             |
| ▪ Scorn                    | (le mépris)                                   |
| ▪ Sanctity                 | (le sacré, la sainteté)                       |
| ▪ Sacrifice                | (le sacrifice)                                |
| ▪ Sexuality                | (la sexualité)                                |

Outre ces thèmes, nous acceptons toute communication se rapportant à d'autres problématiques sociales, à la musique et à l'exécution des ballades et chansons, ou tout autre sujet concernant la chanson traditionnelle en général.

Le thème peut être traité de différentes façons. Là où une problématique sociale émerge du contenu d'une ballade (tel le cas de l'asservissement de la femme dans une société patriarcale), celle-ci peut être approchée à la lumière du contexte et de la structure sociale du groupe concerné.

On peut aussi envisager d'étudier le cas de ballades et autres chansons utilisées à une fin sociale délibérée, ou encore analyser la popularité des ballades qui rapportent des faits et coutumes antérieurs appartenant même à des contextes culturels révolus.

Les communications peuvent se donner dans l'une des trois langues officielles de la Kommission für Volksdichtung, l'allemand, le français et l'anglais.

Les propositions de communication sont attendues selon les modalités qui suivent pour le **25 février 2013**:

- de 300 mots maximum, faisant état du contenu, de l'approche scientifique et de l'argumentation
- mentionnant les coordonnées personnelles, titre et affiliation ainsi qu'un bref descriptif de la carrière et des domaines de recherche de l'auteur(e) (200 mots max.)
- sous forme de pièce jointe à un courriel au format Word

Les propositions seront soumises à un comité d'experts.

Veuillez envoyer les propositions en pièce jointe à:

**Matilda Burden:** [mb4@sun.ac.za](mailto:mb4@sun.ac.za)

En vous en remerciant d'ores et déjà.

**Prof Matilda Burden:** organisatrice du congrès